BEL informas

n-ro 22/2013

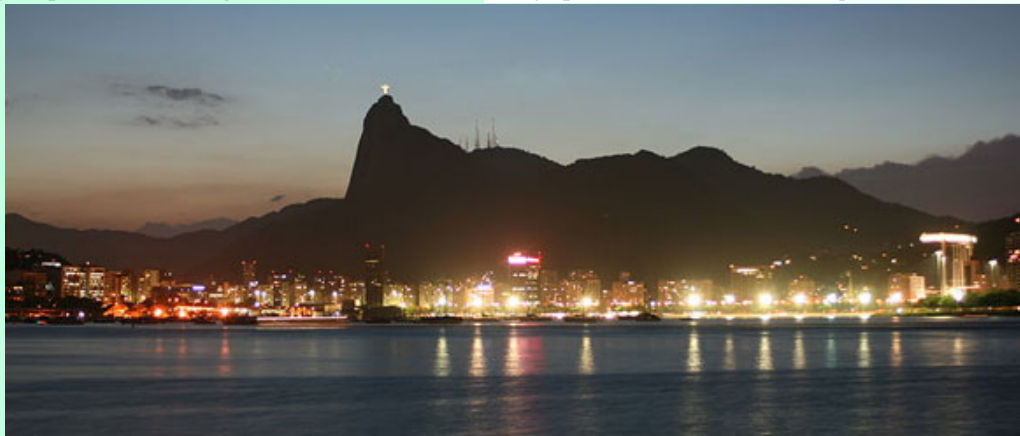
la 18an de oktobro 2013

18 de outubro de 2013

50º BKE - BEL anoncas: Rio-de-Ĵanejro estos sidejo de jubilea kongreso en 2015

BEL oficiale anoncas, ke interkonsentinte kun esperantistoj de Rio-de-Ĵanejro kaj de nia subŝtata sekcio, la Asocio de Esperanto de la Subŝtato Rio-de-Ĵanejro (AERĴ), la Mirinda Urbo estis elektita la kongresurbo de la 50-a Brazila Kongreso de Esperanto. La Loka Kongresa Komitato jam promesas neforgeseblan eventon!

50º BKE - BEL anuncia: Rio de Janeiro sediará congresso solene em 2015

A BEL anuncia oficialmente que, em acordo com esperantistas do Rio de Janeiro e de nossa seção estadual, a Associação Esperantista do Estado do Rio de Janeiro (AERJ), a Cidade Maravilhosa foi eleita como sede do 50º Congresso Brasileiro de Esperanto. O Comitê Local do Congresso já promete um evento inesquecível!

La estraro de BEL ankaŭ jam studas kandidatojn por 2016. Se via urbo volas esti sidejo de brazila Esperanto-kongreso, skribu al ni.

Dume, sekvas malferma la aliĝperiodo por la 49-a BKE kaj 34-a BEJK de Florianopolo, en januaro 2014. Ni atendas vin ĉiujn! Por aliĝi al BEJK/BKE musklaku ĉi tie:

A diretoria da BEL também já está estudando candidaturas para 2016. Se sua cidade quer sediar um congresso brasileiro de Esperanto, escreva-nos.

Enquanto isso, seguem abertas as inscrições para o 49º BKE e 34º BEJK de Florianópolis, em janeiro de 2014. Estamos esperando todos vocês! Para inscrever-se no BEJK/BKE, clique aqui:

belabutiko.esperanto.org.br/abonservo/index.php/congresso-e-eventos.html .

BEL/BEJO

belabutiko.esperanto.org.br/abonservo/index.php/congresso-e-eventos.html .

BEL/BEJO

BEJO anoncas: Petropolo estas elektita urbo de la 5-a NOVA - Celebru 2014 en Esperanto!

Evento tre ŝatata kaj jam tradicia inter junuloj, la Novjara Arangô (NOVA) alvenas al sia 5-a eldono: esperantistoj povos celebri 2014 tute en Esperanto inter la 2-a kaj la 5-a de januaro en Petropolo, Rio-de-Ĵanejro.

BEJO anuncia: Petrópolis é escolhida como cidade do 5º NOVA - Comemore 2014 em Esperanto!

Evento muito querido e já tradicional entre os jovens, o Evento de Ano Novo (NOVA) chega a sua 5ª edição: esperantistas poderão celebrar 2014 totalmente em Esperanto entre 2 e 5 de janeiro em Petrópolis, Rio de Janeiro.

La 5-a NOVA okazos en loka junulargastejo Petropolis Hostel, kiu apartenas al medioprotektada NRO, Instituto Samambaia pri Medioprotekto-scienco. La retejo de la aranĝejo estas www.petropolishostel.org, kie oni povas trovi informojn pri ĝi, pri la NRO kaj pri interesaj projektoj pri edukado kaj mediprotektado. Estos mirinda oportuno por prezenti Esperanton al la membroj de la NRO.

Por pliaj informoj kaj aliĝo oni devas viziti la oficialan retejon de NOVA: novjaraarangxo.wordpress.com.

BEJO

O 5º NOVA ocorrerá no albergue Petrópolis Hostel, que pertence a uma ONG de proteção ambiental, o Instituto Samambaia de Ciência Ambiental. A página do albergue é www.petropolishostel.org, onde se encontram informações sobre o lugar, a ONG e interessantes projetos de educação e proteção ambiental. Será também uma grande oportunidade de apresentar o Esperanto aos membros da ONG.

Para mais informações e inscrição, visitem a página oficial do NOVA: novjaraarangxo.wordpress.com.

BEJO

BEL/BEJK 2014 - Komuna loĝejo: ĉu vi interesiĝas?

Kunlabore BEJO kaj la Loka Kongresa Komitato (LKK) de la 49-a Brazila Kongreso de Esperanto kaj de la 34-a Brazila Esperantista Junulara Kongreso

BEL/BEJK 2014 - Alojamento comunitário: você está interessado?

Em um trabalho conjunto, a BEJO e a Comissão Organizadora Local (LKK) do 49º Congresso Brasileiro de Esperanto e do 34º Congresso da Juventude Esperantista

organizas la komunan loĝejon por la kongresoj. Ni esploris la averaĝajn prezojn por la loko kaj sezono de la kongresoj, kaj la averaĝa prezo de la tranokto varias ĉirkaŭ R$50, ordinare en junulargastejoj relative malpli komfortaj kaj kun malmultaj kromservoj (kiel matenmanĝo). Tial ni aranĝis kun la hotelo-kongresejo la jenan proponon: ni utiligos la hotelajn ĉambrojn, kiuj entenas 4 homojn por komuna loĝejo.

Brasileira organizam o alojamento comunitário para os congressos. Pesquisamos os preços médios para o local e a temporada dos congressos, e o preço médio das diárias mais baratas giram em torno de R$50, normalmente em albergues, com conforto relativamente menor e poucos adicionais (como café-da-manhã). Por conta disso, fechamos com o hotel que sediará o congresso a seguinte proposta: utilizaremos os quartos do hotel que comportam quatro pessoas para a hospedagem comunitária.

Tiel, tiuj, kiuj elektos tiun loĝkategorion, devos pagi kvar tranoktojn de R$70, iom plie ol la referencaj R$50, tamen ĝuonte altnivelan hotelon, bonan matenmanĝon, naĝbasenon, amuziĝan sektoron, krom tio, ke oni estos en la kongresejo, nuligante transportkostojn. Krome, ju pli da kongresanoj gastos en la hotelo, des pli da rabato ricevos BEL en la uzo-kosto de la kongresejo.

Desta forma, quem optar por este tipo de hospedagem pagará quatro diárias de R$70, um pouco maior que os R$50 de referência, porém estando em um hotel de alto padrão, bom café-da-manhã, piscina, área de lazer, além de ser o hotel do próprio congresso, eliminando assim custo de transporte. Além disso, quanto mais congressistas ficarem no hotel do congresso, menor será o preço final do custo de uso do espaço para a BEL.

Por organizi tian komunan loĝejon ni bezonas kolekti la nomojn de la interesatoj; tiumaniera loĝado nur eblos por ĉiu nova 4-homa grupo. Tiuj, kiuj konfirmis sian volon pri tiu loĝmaniero, devos pagi anticipe, laŭ interkonsentita maniero. Ni ne povos redoni la monon , se estos rezigno, sed ni povos ŝanĝi la nomojn en la rezervoj. Kaj la fina nombro

Para organizar este tipo de alojamento comunitário, precisamos coletar os nomes dos interessados; o alojamento só será possível para cada novo grupo com 4 pessoas. Aqueles que confirmarem seu desejo por este tipo de hospedagem deverão pagar antecipadamente, de maneira a combinar. Não poderemos proceder à devolução do dinheiro, em caso de

da loĝlokoj estas limigita al la disponebleco de ĉambroj.

desistência, mas poderemos alterar nomes das reservas. E o número final de vagas está sujeito à disponibilidade dos quartos.

Atenton, junulo: BEJO pagos po R$20 por tranokto por siaj junaj membroj elektantaj tiun opcion. Por konfirmi vian intereson, skribu al bejoesperanto@gmail.com.

Krom tia komuna loĝejo, BEJO studas alian eblecon, ankoraŭ necerta, akiri senpagan lokon. Sed ĝi certe estos malpli komforta, sen matenmanĝo, kaj oni devos porti siajn bantukojn kaj litotukojn.

BEJO/LKK

Atenção, jovem: a BEJO cobrirá R$20 por diária para seus membros jovens que optarem por esta opção. Para confirmar seu interesse, escreva para bejoesperanto@gmail.com.

Além desta modalidade de alojamento, a BEJO está estudando outra possibilidade, ainda incerta, de conseguir local gratuito. Mas este certamente será menos confortável, sem café-da-manhã, e as pessoas deverão portar suas próprias toalhas e roupas de cama.

BEJO/LKK

Esperantistoj pozitive reagas al deputito

Laŭ informo de via BEL Informas nº 20, la Federacia Deputito Esperidião Amin (PP/SC) pozitive reagis al oficletero sendita de BEL. Multaj samideanoj estas dividantaj kun ni siajn konsidero-mesaĝojn, senditaj kiel respondo al la ago de la duputito. Per konsento ni elektis kelkajn por dividi kun ĉiuj:

Esperantistas enviam mensagem a deputado

Segundo informamos em seu BEL Informas nº 20, o Deputado Esperidião Amin (PP/SC) reagiu positivamente a ofício enviado pela BEL. Muitos colegas têm compartilhado conosco suas mensagens de consideração enviadas em resposta à ação do deputado. Com consentimento, selecionamos algumas para compartilhar com todos:

“Sinjoro Deputito,
Nome de ĉiuj, kiuj partoprenas la Esperanto-Kurson de la Federacia Universitato de Cearao, institucio tenanta la instruon de la Lingvo Internacia Esperanto ekde 1965, mi kungratulas pro la iniciato apogi la inkluzivon de Esperanto en la Mezgradaj Lernejoj. Mi prezentas mian deziron pri plena realiĝo en la sfero de la nacia politiko.
Atentoplene,
Prof. Adelson Andrade Alves Sobrinho
Instruisto bazgrada, teknikista kaj teknologia
UFC”

“Senhor Deputado,
Em nome de todos os que fazem o Curso de Esperanto da Universidade Federal do Ceará, instituição que mantém o ensino da Língua Internacional Esperanto desde 1965, parabenizo pela iniciativa de apoiar a inclusão do Esperanto no Ensino Médio. Apresento-lhe meus votos de plena realização no âmbito da política nacional.
Atenciosamente,
Professor Adelson Andrade Alves Sobrinho
Professor de Ensino Básico, Técnico e Tecnológico
UFC”

“Sinjoro Deputito: Ni dankas la pozitivan respondon de Via Moŝto al la Estraro de la Brazila Esperanto-Ligo rilate la apogon al la transiro en la Federacia Ĉambro de la Leĝo-Projekto 6.162/2009, kiu ‘ŝanĝas la Leĝon n-ro 9.394, de la 20-a de decembro 1996 (Leĝo pri Direktoj kaj Bazoj de Edukado), por trakti la laŭelektan inkluzivon de la instruo de Esperanto en la mezgrada eduksistemo’. Esperanto estas instruata en diversaj Superaj Federaciaj Institucioj, inter kiuj en UnB/LET/UnB Idiomas, kie mi laboras cele al la formado

“Senhor Deputado: Agradecemos a resposta positiva de V. Excia. à Diretoria da Liga Brasileira de Esperanto quanto ao apoio à tramitação na Câmara Federal do PL 6.162/2009, que ‘altera a Lei nº 9.394, de 20 de dezembro de 1996 (Lei de Diretrizes e Bases da Educação), para dispor sobre inclusão facultativa do ensino do Esperanto no ensino médio’. O Esperanto é ensinado em diversas Instituições Federais de Ensino Superior, entre as quais na UnB/LET/UnB Idiomas, onde trabalho com vistas à formação de

de instruistoj. Dankon pro la apogo.
Atentoplene,
Paulo Pereira Nascentes
Docento pri Esperanto en UnB Idiomas
Membro de la Estraro de la Brazila Esperanto-Ligo”

"Sinjoro Deputito Amin,
Meritas laŭdon la respondo de Via Moŝto al la estraro de la Brazila Esperanto-Ligo pri la analizo de la Leĝo-Projekto 6.162/2009, ĉar tio spegulas menson neantaŭjuĝan kaj malferman al novaj ideoj. La atento ‘preciza kaj respektoplena’, kiun Via Moŝto promesas al la afero Esperanto certe montros al vi (se vi ankoraŭ ĝin ne konas) valoregan lingvan rimedon por la internacia komunikado, kies ‘malĉeesto’ en la edukaj sistemoj estas nura malatento, kiu emas esti korektita en la diversaj landoj.
Prof. Afonso Camboim,
de la retejo esperanto-bilinguismo-suficiente.com"

Se vi sendis mesaĝon kaj volas kundividi ĝin, skribu al ni! Ni same reinvitas ĉiujn konsentantajn sendi konsidero-vortojn al la deputito.

Estas grave, ke li kaj ties teamo konsciiĝu, ke Esperanto estas realo inter multaj brazilanoj.

BEL/BEJO

professores. Grato pelo apoio.
Atenciosamente,
Paulo Pereira Nascentes
Docente de Esperanto no UnB Idiomas
Membro da Diretoria da Liga Brasileira de Esperanto”

"Senhor Deputado Amin,
Merece elogio a resposta de V. Exa. à diretoria da Liga Brasileira de Esperanto sobre a análise do PL 6.162/2009, já que reflete mente despreconceituosa e aberta a inovações. A atenção ‘acurada e respeitosa’ que V. Exa. promete para a questão do Esperanto certamente lhe revelará (se é que já não o conhece) valiosíssimo recurso linguístico para a comunicação internacional, cuja ‘ausência’ nos sistemas educacionais não passa de um lapso que tende a ser corrigido nos diversos países.
Prof. Afonso Camboim,
do site esperanto-bilinguismo-suficiente.com"

Caso tenha enviado uma mensagem e queria compartilhar, escreva-nos! Convidamos também a todos que concordarem que enviem palavras de consideração ao deputado.

É importante que o deputado e sua equipe de assessores tenham consciência de que o Esperanto é uma realidade entre muitos brasileiros.

BEL/BEJO

Travideblo: BEL prezentas financan raporton por septembro 2013

Transparência: BEL divulga demonstrativo financeiro para setembro de 2013

BEL prezentis komence de oktobro la financan raporton por la periodo ĝis septembro 2013. La dokumenton ĉiuj povas aliri per: esperanto.org.br/bel/principal-mainmenu-1/documentos.html.

BEL-estraro

A BEL divulgou no início de outubro o demonstrativo financeiro para até setembro de 2013. O documento pode ser acessado por todos em: esperanto.org.br/bel/principal-mainmenu-1/documentos.html.

Diretoria BEL

Nova redaktoro por la revuo Esperanto

Novo redator para a revista Esperanto

Unuafoje en pli ol cent jaroj, la revuo Esperanto, oficiala organo de UEA, havos sian redaktejon ekster Eŭropo. La brazilano Fabrício Valle estas elektita de la Estraro de UEA por transpreni la redaktoran postenon de Stano Marček, ekde la jarkolekto 2014. Valle jam estis prezidando de BEL kaj redaktis ok numerojn de ties oficala organo, la revuo Brazila Esperantisto, en la jaroj 2001-02. Ni deziran sukcesan laboron al Valle!

Pela primeira vez em mais de 100 anos, a revista Esperanto, órgão oficial da Associação Mundial de Esperanto/UEA, terá sua redação fora da Europa. O brasileiro Fabrício Valle foi eleito pela Diretoria da UEA como sucessor de Stano Marček, já para iniciar a coleção de 2014. Fabrício já fora presidente da BEL e redator de seu órgão oficial, a revista Brazila Esperantisto, entre os anos 2001-02.

BEL, laŭ informo de UEA

Desejamos um trabalho de sucesso ao Fabrício!

BEL, sob informação da UEA

2/10 - BEJO omaĝas al Gandhi en reklam-bildo

2/10 - BEJO homenageia Gandhi em divulgação

En Maranjo: 3/11- komenciĝanta kurso por la tuta komunumo

No Maranhão: 3/11 - início de curso para a toda a comunidade

SORTEIO DE LIVROS DE ESPÉRANTO

03 DE NOVEMBRO DE 2013
MANHÃ 9h às 12h
TARDE 14 h às 17 h

Ministrado por :
Márcio Santos Nascimento
Presidente da União Espírita Bezerra de Menezes e da Associação Esperantista do RJ
Elmir dos Santos Lima
Instrutor de esperanto da FEB-RJ e apresentador do programa "Evangelho, Espiritismo e Esperanto" na rádio RJ

LOCAL: Centro Espírita Caminho, Verdade e Vida
Rua: B quadra C casa, 25 Cohaserma II.

Não perca !!!
Quem não participou do 1º Módulo ainda pode participar.

Inscrições e Informações: esperantomaranhao@yahoo.com.br

Femar: (98) 3232-9907

APOIO:

En Braziljo: 19-20/10 - ABE okazigas intensivan kurson

Em Brasília: 19-20/10 - ABE promoverá curso intensivo

Apoio:

Liga Brasileira de Esperanto

Clube de Esperanto de Taguatinga

Curso intensivo de Esperanto na ABE

A Associação Brasiliense de Esperanto-ABE está promovendo em sua sede um curso intensivo de Esperanto, acessível a toda a população do DF e Entorno.

informações

Duração total do curso: 14 horas aulas, em dois dias seguidos.

nova abordagem metodológica direta, conversacional, interativa

data: 19 e 20 de outubro de 2013 (sábado e domingo)

horário: de 09h00 às 12h00 e de 14h00 às 18:00

local: sede da ABE, no Edifcio Rádio Center, sala 2142,
no início da W3 Norte. Entrada pelo Elevador A

matrículas abertas no período de 02 de outubro a 16 de outubro

Mais informações e matrículas:
Josias Barboza, telefones 33356830 e 82531941 jofobo@hotmail.com

Apoio e divulgação:

Atenton! BEL Informas volas scii: kiuj estas niaj venontaj eventoj?

Atenção! O BEL Informas quer saber: quais são nossos próximos eventos?

Participantes do 4º NOVA (jan/2013) na praia de Pipa/RN.

Sennombro da eventoj okazas en Brazilo dum la tuta jaro. Parto de la misio de Brazila Esperanto-Ligo estas ilin disvastigi al ĉiuj, kaj BEL Informas estas komunikservo je la dispono de nia tuta komunumo. Sendu al ni novaĵojn pri eventoj en via regiono - miloj da homoj scios pri ili kaj faros ilin sukcesaj pere de nia BEL Informas. Ni atendas!

São inúmeros os eventos de Esperanto no Brasil durante todo o ano. Uma das missões da Liga Brasileira de Esperanto é divulgá-los a todos, e o BEL Informas é um serviço de comunicação que está à disposição de toda a comunidade esperantista. Envie-nos novidades de eventos em sua região - milhares de pessoas poderão inteirar-se deles e garantir seu sucesso por meio de nosso BEL Informas. Estamos aguardando!

bel.informas@gmail.com

Teamo de BEL Informas

Equipe BEL Informas

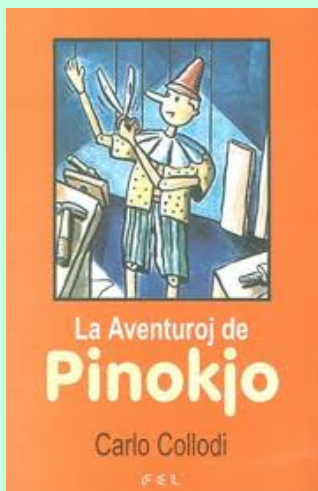
Aliĝu al niaj komunumoj ĉe Facebook kaj Google +

Conecte-se a nossas comunidades no Facebook e Google +

Ĉu vi jam realiĝis al BEL ?
Você já se refiliou à BEL ?

Novaj libroj en via BEL@Butiko: **Novos livros em sua BEL@Butiko:**

belabutiko@esperanto.org.br

La Aventuroj de Pinokjo - Encantador clássico infantil em nova versão em Esperanto, traduzido diretamente do italiano por J. Hovarth. - apenas R$ 28!

La adiaŭo de la armiloj - Neste belo conto infantil, os soldados, cansados de guerrear, trocaram suas armas por instrumentos musicais. O grau de dificuldade vai aumentando gradualmente. Contém lista de palavras Esperanto-russo. - apenas R$14!

Rabato “Fonto”: progresivaj rabatoj

Promoção “Fonto”: descontos progressivos

Atenton! Via Bel@Butiko ofertas superrabaton por la libroj de la Eldonejo Fonto. Temas pri preskaŭ 70 libroj, kaj ju pli vi aĉetas, des pli vi ŝparas. Por la unua libro en via aĉetokesto, vi gajnas 20% da rabato; 30% por la dua libro; kaj 40% por la tria. La rabatoj estas aŭtomate aplikataj en via aĉetokesto.

Atenção! A sua Bel@Butiko está com uma super promoção para os livros da Editora Fonto. São quase 70 livros, e quanto mais você compra, mais baratos ficam. Para o primeiro livro em seu carrinho de compras, é aplicado um desconto de 20%; 30% adicionando um segundo livro; e 40% adicionando-se um terceiro. Os descontos

Kion vi atendas? Esploru nun niajn diversajn titolojn. La rabatoj havas limdaton por malvalidi.

belabutiko.esperanto.org.br/
index.php/editora-fonto.html

Kelkaj gesamideanoj prave plendis, ke gravaj libroj, kiujn ili volas mendi, ne estas disponeblaj en nia BEL@Butiko. Ni pardonpetas pro nia manko kaj informas, ke kelkaj libroj jam reakireblas en la butiko.

são automaticamente aplicados em seu carrinho de compras.

O que você está esperando? Explore agora nossos diversos títulos. A promoção é por tempo limitado!

belabutiko.esperanto.org.br/
index.php/editora-fonto.html

Alguns samideanos reclamaram, com razão, que alguns livros importantes, que eles desejam adquirir não estão disponíveis em nossa BEL@Butiko. Pedimos desculpas e informamos que alguns dos livros em falta já estão disponibilizados novamente:

Vojaĝo en Esperanto-lando, Nova Esperanta Krestomatio, Saluton! Esperanto aútodidakte, Elektitaj paroladoj kaj prelegoj, Lingvo kaj vivo kaj Vivo de Zamenhof.

www.belabutiko.esperanto.org.br

Francisco Mattos

belabutiko@esperanto.org.br

Francisco Mattos

belabutiko@esperanto.org.br

Ni laboru kune!

Boletim bilíngue da Liga Brasileira de Esperanto
Dulingva bulteno de Brazila Esperanto-Ligo

SDS Ed. Venâncio III Sala 303, Brasília - DF, CEP 70.393-902
Telefones: (61) 3226-1298 Fax: (61) 3226-4446

Kunlaborantoj: Affonso Soares, Anna Lobo, Antonio Felix,
Bert Schumann, Carlos Pereira, Diego Ribeiro, Emilio Cid, Eurípedes Barbosa, Evandro Avellar, Evandro Caboclo, Fabiano Henrique, Fabio Monteiro, Fabio Santos, Fernando Maia, Francisco Mattos, Joe Bazilio, Luís Guilherme Jardim, Márcio Santos, Paulo Nascentes, Paulo Sérgio Viana, Rafael Zerbetto, Walter Fontes, Wesley Jefferson.

Sendu kontribuojn al bel.informas@gmail.com

Ricevu BEL Informas per via retadreso
Receba BEL Informas em seu email

www.esperanto.com.br/bel